

32004D0246

L 78/22

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

16.3.2004

ID-DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tat-2 ta' Marzu 2004

li tawtorizza lill-Istati Membri biex jiffirmaw, jirratifikaw jew jaqblu ma', fl-interess tal-Komunità Ewropea, il-Protokoll ta' l-2003 għall-Konvenzjoni Internazzjonali dwar l-Istabiliment ta' Fond Internazzjonali għal Kumpens għal Danni mit-Tniġġiż taż-Żejt, 1992, u li tawtorizza l-Awstrija u l-Lussemburgu, fl-interess tal-Komunità Ewropea, biex jaqblu ma' l-istrumenti ta' hawn taht

(2004/246/KE)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunitajiet Ewropej, u partikolarment l-Artikolu 61(c), flimkien ma' l-Artikolu 300(2), l-ewwel, u l-Artikolu 300(3), it-tieni, tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-kunsens tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Billi:

(1) Il-Protokoll għall-Konvenzjoni Internazzjonali dwar l-Istabiliment ta' Fond Internazzjonali għal Kumpens għal Danni mit-Tniġġiż taż-Żejt, 1992, (minn hawnhekk 'il quddiem il-Protokoll tal-Fond Supplementarju), għandu l-għan li jiżgura kumpens addattat, pront u effettiv għal persuni li jsofru danni kkawżati minn tixrid ta' żejt minn bastimenti li jgħorru ż-żejt. Billi jgħolli b'mod sinifikanti l-limiti ta' kumpens disponibbli fis-sistema internazzjonali preżenti, il-Protokoll tal-Fond Supplementarju jindirizza wahda mill-aktar dghufijiet sinifikanti fir-regolament internazzjonali dwar ir-responsabbiltà tat-tniġġiż taż-żejt.

(2) L-Artikoli 7 u 8 tal-Protokoll tal-Fond Supplementarju jaffettwaw il-legislażzjoni tal-Komunità dwar il-gurisdizzjoni u l-għarfien u l-infurzar tas-sentenzi tal-qorti, kif stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001 tat-22 ta' Diċembru 2000 dwar il-gurisdizzjoni u l-għarfien u l-infurzar tas-sentenzi tal-qorti f'materji civili u kummerċjali ⁽²⁾.

(3) Il-Komunità għandha kompetenza esklussiva fir-rigward ta' l-Artikoli 7 u 8 tal-Protokoll, meta daww l-Artikoli jaffettwaw ir-regoli stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru. 44/2001. L-Istati Membri jzommu l-kompetenza tagħhom għal materji koperti fil-Protokoll li ma jaffettwawx il-ligi tal-Komunità.

(4) Skond il-Protokoll tal-Fond Supplementarju, Stati sovrani biss jistgħu jagħmlu parti minnu; għalhekk ma huwiex possibbli għall-Komunità li tirratifika jew taqbel mal-Protokoll, lanqas ma hemm prospett li tkun tista' tagħmel dan fil-futur qarib.

(5) Il-Kunsill għandu għalhekk, eċċezzjonalment, jawtorizza lill-Istati Membri biex jiffirmaw u jikkonkludu l-Protokoll tal-Fond Supplementarju fl-interess tal-Komunità, taht il-kondizzjonijiet stabbiliti f'din id-Deciżjoni.

(6) Ir-Renju Unit u l-Irlanda huma marbutin bir-Regolament (KE) Nru 44/2001 u għalhekk qegħdin jiehdu parti fl-addozzjoni u l-applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni.

(7) Skond l-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll dwar il-posizzjoni tad-Danimarka anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, id-Danimarka ma hix qiegħda tiegħu parti fl-addozzjoni ta' din id-Deciżjoni, u ma hix marbuta magħha jew soġġetta għall-applikazzjoni tagħha.

(8) Il-Partijiet Kontraenti għall-istrumenti ta' hawn taht biss jistgħu jsiru Partijiet Kontraenti għall-Protokoll tal-Fond Supplementarju. L-Awstrija u l-Lussemburgu bhalissa ma humiex partijiet għall-istrumenti ta' hawn taht. Billi l-istrumenti ta' hawn taht għandhom proviżjonijiet li jaffettwaw ir-Regolament (KE) Nru 44/2001, l-Awstrija u l-Lussemburgu għandhom ikunu awtorizzati wkoll biex jaqblu ma' dawn l-istrumenti.

⁽¹⁾ Qbil tat-12 ta' Frar 2004 (għadu mhux ippublikat fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ GU L 12, 16.01.01, p. 1.

- (9) L-Istati Membri, bl-eċċezzjoni ta' l-Awstrija u l-Lussemburgu, għandhom jiffirmaw jew jirratifikaw il-Protokoll, possibbilment qabel l-aħhar ta' Ġunju 2004. L-għażla li tiffirma u sussegwentament tirratifika l-Protokoll, jew li tiffirmah minghajr riservi għar-ratifika, aċċettazzjoni jew approvazzjoni, hija mħollija għall-Istati Membri.
- (10) Is-sitwazzjoni ta' l-Awstrija u l-Lussemburgu hija differenti minhabba li huma ma jistgħux isiru Partijiet Kontraenti għall-Protokoll tal-Fond Supplementarju qabel ma jaqblu ma' l-istrumenti ta' hawn taht. Għal din ir-raġuni, l-Awstrija u l-Lussemburgu għandhom għalhekk jaqblu ma' l-istrumenti ta' hawn taht u mal-Protokoll tal-Fond Supplementarju, possibbilment sal-31 ta' Diċembru 2005 ⁽¹⁾,

Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-passi neċessarji biex juru l-kunsens tagħhom li jkunu marbuta skond l-Artikolu 19(2) tiegħu bil-Protokoll tal-Fond Supplementarju fi żmien raġonevoli u, jekk possibbli, qabel it-30 ta' Ġunju 2004, bl-eċċezzjoni ta' l-Awstrija u l-Lussemburgu, li juru l-kunsens tagħhom li jkunu marbuta bil-Protokoll taht il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu.
2. L-Istati Membri għandhom jiskambjaw informazzjoni mal-Kummissjoni ġewwa l-Kunsill, sat-30 ta' April 2004, id-data li fiha huma jistennew il-proċeduri interni tagħhom li jkunu kompluti.
3. L-Awstrija u l-Lussemburgu għandhom jiehdu l-passi neċessarji biex juru l-kunsens tagħhom li jkunu marbutin bl-istrumenti ta' hawn taht u bil-Protokoll tal-Fond Supplementarju, possibbilment, sal-31 ta' Diċembru 2005.

ADDOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 3**Artikolu 1*

1. L-Istati Membri huma hawnhekk awtorizzati biex jiffirmaw, jirratifikaw jew jaqblu ma', fl-interess tal-Komunità Ewropeja, il-Protokoll ta' l-2003 għall-Konvenzjoni Internazzjonali dwar l-Istabiliment ta' Fond Internazzjonali għal Kumpens għal Danni mit-Tniġġiż taż-Żejt, 1992, (il-Protokoll tal-Fond Supplementarju) soġġetti għall-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli li ġejjin.
2. Barra dan, l-Awstrija u l-Lussemburgu huma awtorizzati biex jaqblu ma' l-istrumenti ta' hawn taht.
3. It-test tal-Protokoll tal-Fond Supplementarju huwa assoċċjat fl-Anness I ma' din id-Deċiżjoni. It-test ta' l-istrumenti ta' hawn taht huwa assoċċjat fl-Annessi II u III ma' din id-Deċiżjoni.
4. F'din id-Deċiżjoni, il-frazi "strumenti ta' hawn taht" għandha tfisser il-Protokoll ta' l-1992 biex jemenda l-Konvenzjoni Internazzjonali dwar ir-Responsabbiltà Ċivili għal Danni mit-Tniġġiż taż-Żejt, 1969 u l-Protokoll ta' l-1992 biex jemenda l-Konvenzjoni Internazzjonali dwar l-Istabiliment ta' Fond Internazzjonali għal Kumpens għal Danni mit-Tniġġiż taż-Żejt, 1971.
5. F'din id-Deċiżjoni, "Stat Membru" tfisser l-Istati Membri kollha bl-eċċezzjoni tad-Danimarka.

Meta jiffirmaw, jirratifikaw jew jaqblu ma' l-istrumenti msemmijin fl-Artikolu 1, l-Istati Membri għandhom jinfurmaw bil-miktub lis-Segretarju Ġenerali ta' l-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali li din il-firma, din ir-ratifika jew dan il-qbil sar skond din id-Deċiżjoni.

Artikolu 4

L-Istati Membri għandhom, malajr kemm jista' jkun, jagħmlu hilitom biex jiżguraw li l-Protokoll tal-Fond Supplementarju, u l-istrumenti ta' hawn taht, huma emendati sabiex iħallu l-Komunità ssir Parti Kontraenti għalihom.

Artikolu 5

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri bi qbil mat-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea.

Magħmul fi Brussel, fit-2 ta' Marzu 2004.

Fisem il-Kunsill

Il-President

M. CULLEN

⁽¹⁾ Ara d-Dikjarazzjoni tal-Kummissjoni.